

# VANQUISH 440/540

دليل مستخدم الكاشف VANQUISH 440/540

POWERED BY **Multi-IQ**  
Simultaneous Multi-Frequency Technology

**MINELAB**

# فهرس المحتويات

12	تمييز الهدف	3	التشغيل السريع
12	رقم تمييز الهدف	3	طرق البحث
12	قطاعات التمييز	3	العملات المعدنية
12	قبول/رفض	3	المجوهرات
12	رفض هدف مكتشف	3	التذكارات
13	أنماط التمييز	3	مخصص
13	تعديل نمط التمييز	4	عناصر التحكم
13	تخزين نمط بحث مخصص	5	شاشة العرض
14	جميع المعادن	6	إعدادات الكاشف
14	تمكين جميع المعادن	6	مستوى الصوت
14	استخدام نمط جميع المعادن للبحث عن هدف	6	ضوء الخلفية
14	إنشاء نمط التمييز الخاص بك	7	الحساسية
14	نغمة الهدف	7	ضبط لضبط مستوى الحساسية
15	البطاريات والشحن	7	ضوضاء زائدة
15	مستوى شحن البطارية	7	الانحياز إلى الكشف عن الحديد
15	انخفاض شحنة البطارية	7	ضبط الانحياز إلى الكشف عن الحديد
15	الإيقاف الأوتوماتيكي	7	على منخفض (الموديل 540 فقط)
15	زمن تشغيل/شحن البطارية	8	التحديد الدقيق
15	بطاريات قابلة لإعادة الشحن	8	عرض التحديد بدقة
16	العناية بالكاشف وتعليمات السلامة	8	تحديد مكان الهدف باستخدام التحديد الدقيق
17	أكواد الخطأ	9	تحديد مكان الهدف يدويا
18	تحري الاختلالات وإصلاحها	10	مقياس العمق
19	المواصفات الفنية	11	نقل الصوت لاسلكيا (الموديل 540 فقط)
20	إعادة ضبط المصنع	11	تشغيل/إيقاف البلوتوث
		11	سماعات الرأس اللاسلكية ML 80

هذا العمل مرخص بموجب ترخيص  
Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0) الدولي.

لرؤية نسخة من هذا الترخيص، قم بزيارة: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>



## 1 بدء التشغيل 2 انتظر لمدة 5 ثوانٍ 3 ابدأ الكشف!

### طرق البحث



اضغط على زر نمط البحث لاختيار نمط البحث التالي.

يضم الكاشفان VANQUISH 440 و 540 أربعة أنماط للبحث يشتمل كل منها على قدرات خاصة لتمييز الأهداف وتحديد العمق. اختيار نمط البحث الصحيح يساعدك في العثور على المزيد مما تبحث عنه.

#### المجوهرات



استعد مجوهراتك الثمينة بصرف النظر عن مكان فقدانها. يقوم نمط المجوهرات بالموازنة بين تمييز الهدف والعمق، ما يجعله نمطاً ممتازاً ومتكاملاً بين نمط التذكارات ونمط العملة. خلافاً للأنماط الأخرى، يتم ضبط نمط المجوهرات لضمان عدم تصنيف المجوهرات الذهبية على أنها مخلفات. يجعل ذلك نمط المجوهرات مثالياً لاكتشاف المجوهرات من جميع الأشكال والأحجام والتركيب المعدني. طريقة التمييز القياسية المستخدمة مع هذا النمط لا تتجاهل إلا الأهداف الحديدية.

#### العملات المعدنية



اعثر على العملات المعدنية العادية من جميع أنحاء العالم مع تجاهل القمامة في الحدائق العامة وعلى الشواطئ. يوصى باستخدام نمط العملات المعدنية في الأماكن المشتبهة على القمامة نظراً لقدرته الفائقة على تمييز الهدف من بين جميع الأنماط الأخرى. يعني ذلك عدم تفويت الأهداف المميزة المدفونة بالقرب من النفايات الحديدية مباشرة. طريقة التمييز القياسية المستخدمة مع هذا النمط تتجاهل جميع الأهداف الحديدية وكذلك عناصر القمامة الصغيرة غير الحديدية مثل رقائق الألومنيوم.

#### مخصص



وضع مستخدم قابل للتخصيص. هذا النمط مخصص لحفظ نمط البحث المفضل لديك وطريقة التمييز الخاصة بك. يمكنك ضبط طريقة التمييز الخاصة بك في هذا النمط دون ضياع التغييرات التي أجريتها عند إيقاف تشغيل الكاشف. انظر «تخزين نمط بحث مخصص» في صفحة 13 لمزيد من التعليمات. طريقة التمييز القياسية تقوم برفض جميع الأهداف المعدنية وكذلك رفض مجموعة واسعة من المخلفات مثل القمامة وألسنة فتح علب المياه الغازية وأغطية الزجاجات.

#### التذكارات



اعثر على التذكارات المدفونة والمنسية على أعماق كبيرة في الحقول والغابات. يتميز نمط التذكارات بأفضل عمق للكشف بين الأنماط، إلا أنه قدرته على فصل الأهداف ضعيفة نسبياً. يتيح لك ذلك إمكانية الكشف إلى أقصى عمق ممكن، للعثور على الكنوز المفقودة منذ زمن طويل. طريقة التمييز القياسية المستخدمة مع هذا النمط تتجاهل جميع الأهداف الحديدية وكذلك عناصر القمامة الصغيرة غير الحديدية مثل رقائق الألومنيوم.

## عناصر التحكم



**1. تشغيل/إيقاف الإضاءة الخلفية (الموديل 540 فقط)**  
يقوم بتشغيل وإطفاء الإضاءة الخلفية (صفحة 6).

**2. تشغيل/إيقاف**

يقوم بتشغيل وإيقاف كاشف المعادن.

اضغط مع الاستمرار من وضع الإيقاف (7 ثوان) للعودة إلى إعدادات المصنع (صفحة 20).

**3. تعديل شدة الصوت**

يقوم بضبط مستوى شدة الصوت (صفحة 6).

**4. جميع المعادن**

يقوم بتشغيل/إيقاف طريقة تمييز جميع المعادن للكشف عن جميع الأهداف المعدنية، بما في ذلك الحديد (صفحة 14).

اضغط لوهلة طويلة لتغيير الانحياز إلى الكشف عن الحديد (الموديل 540 فقط) (صفحة 7).

**5. التحديد الدقيق**

اضغط مع الاستمرار لتمكين وظيفة التحديد الدقيق من الكشف الدقيق عن مكان الهدف قبل استخراجة (صفحة 8).

**6. الحساسية**

يقوم بضبط مستوى الحساسية (صفحة 7).

**7. قبول/رفض**

يقوم بقبول أو رفض الأهداف من خلال تشغيل/إيقاف قطاعات التمييز الفردية (صفحة 12).

**8. تعديل نمط التمييز**

ينتقل لليسر واليمين لاختيار قطاعات التمييز الفردية عند تحرير أحد أنماط التمييز (صفحة 13).

**9. نمط البحث**

يتيح اختيار نمط البحث التالي المتاح (صفحة 3).

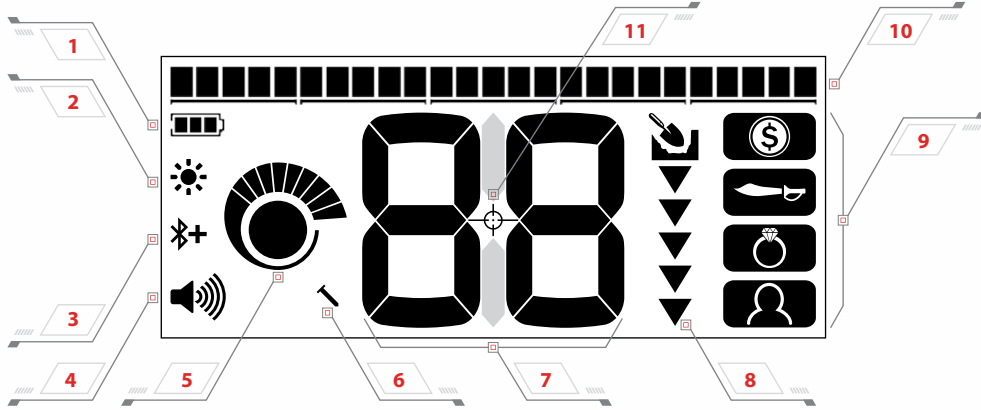
اضغط لوهلة طويلة لحفظ طريقة تمييز نمط البحث الحالي في نمط البحث المخصص (صفحة 13).

**10. تشغيل/إيقاف البلوتوث (الموديل 540 فقط)**

يقوم بتشغيل البلوتوث لتوصيل سماعات الرأس اللاسلكية (صفحة 11).  
اضغط لوهلة طويلة لتفعيل اقتران البلوتوث لتوصيل سماعات رأس جديدة (صفحة 11).

**11. دليل تمييز الهدف**

يعتبر بمثابة دليل مرجعي يشير إلى أنواع الأهداف التي يمكن العثور عليها في قطاع تمييز الهدف المخصص لها.



## 7. رقم تمييز الهدف

يشير إلى قيمة عديدة لهدف مكتشف، مما يتيح تمييز العناصر قبل الحفر. على سبيل المثال، يؤدي اكتشاف ربع دولار أمريكي إلى عرض نفس رقم تمييز (هوية) الهدف.

تشير الأرقام السالبة إلى أهداف حديدية، بينما تشير الأرقام الموجبة إلى أهداف غير حديدية من الذهب صغير الحجم (أرقام تمييز صغيرة) إلى الفضة كبيرة الحجم (أرقام تمييز كبيرة).

## 8. مقياس العمق

يعرض العمق التقريبي للهدف الذي تم اكتشافه (صفحة 10).

## 9. طرق البحث

يعرض نمط البحث النشط (صفحة 3).

## 10. قطاعات التمييز

تمثل مجموعات من أرقام تمييز الهدف كقطاع منفرد على مقياس. يمكن تشغيل وإيقاف القطاعات لعمل طريقة تمييز خاصة (صفحة 12).

تتوافق قطاعات التمييز مع دليل تمييز الهدف.

## 11. مؤشر بيان التحديد الدقيق

يشير إلى أن وظيفة التحديد الدقيق مشغلة (صفحة 8).

## 1. مستوى شحن البطارية

يوضح مستوى شحنة البطارية الحالي (صفحة 15).

## 2. مؤشر بيان الإضاءة الخلفية (الموديل 540 فقط)

يشير إلى أن الإضاءة الخلفية مشغلة (صفحة 6).

## 3. مؤشر بيان البلوتوث (الموديل 540 فقط)

يشير إلى أن نقل الصوت عبر البلوتوث مشغل (صفحة 11).

✦+ اتصال بلوتوث قياسي

✦+ اتصال بلوتوث بتقنية Qualcomm® aptX™ سريعة الاستجابة للحصول على أداء صوتي لاسلكي مثالي

## 4. مستوى شدة الصوت

يعرض مستوى شدة صوت الكاشف (صفحة 6).

## 5. مستوى الحساسية

يعرض مستوى الحساسية (صفحة 7).

## 6. مؤشر الانحياز إلى الكشف عن الحديد (الموديل 540 فقط)

يشير إلى أن الانحياز إلى الكشف عن الحديد مضبوط على «منخفض» (صفحة 7).

## مستوى الصوت

يقوم زر شدة الصوت بتغيير مستوى صوت إشارات الهدف. يستخدم زرّي الموجب والسالب للتحكم في شدة الصوت لضبط مستوى شدة الصوت. تؤدي كل ضغطة إلى خفض/زيادة مستوى شدة الصوت بمعدل درجة واحدة.



أزرار ضبط شدة الصوت



تصدر نغمة منخفضة عند بلوغ الحد الأدنى أو الأقصى لمستوى شدة الصوت.

يوضح مؤشر مستوى الصوت بشاشة العرض المستوى التقريبي الحالي لشدة الصوت. تمثل كل شرطة مستويين لشدة الصوت.

مبين مستوى الصوت عند الحد الأقصى لشدة الصوت (المستويان 9 أو 10)



## ضوء الخلفية

يتميز الكاشف VANQUISH 540 بإضاءة خلفية حمراء لإتاحة الكشف في ظروف الإضاءة المنخفضة. تكون الإضاءة الخلفية مطفأة قياسياً عند كل عملية تشغيل لخفض استهلاك البطارية.

اضغط على زر الإضاءة الخلفية لتشغيل أو إيقاف الإضاءة الخلفية. يظهر مؤشر الإضاءة الخلفية على شاشة العرض عندما تكون الإضاءة الخلفية مشغلة.

مؤشر الإضاءة الخلفية



زر الإضاءة الخلفية



## الحساسية

تتميز سلسلة كاشفات المعادن VANQUISH بالحساسية الفائقة وإمكانية ضبط مستوى الحساسية. ويؤدي ضبط مستوى الحساسية الصحيح تبعاً لظروف الكشف الفردية إلى وصول عمق الكشف إلى أقصى مدى. اختر دائماً أعلى إعداد ثابت للحساسية لضمان أفضل أداء. يوضح مؤشر مستوى الحساسية بشاشة العرض المستوى الحالي للحساسية. وتمثل كل شرطة مستوى واحداً.

مبين مستوى الحساسية (موضحاً بالموديل 540) عند مستوى الحساسية الأقصى (المستوى 10)



## الانحياز إلى الكشف عن الحديد

تكون وظيفة الانحياز للكشف عن الحديد مضبوطة على «مرتفع» بشكل قياسي، مما يتيح للكاشف تصنيف الأهداف الحديدية الكبيرة أو المختلطة بشكل صحيح، مثل المسامير الصدأ أو أغطية الزجاجات كأهداف حديدية، والتي يمكن رفضها بشكل أسهل.

يتيح الكاشف 540 VANQUISH إمكانية ضبط مستوى وظيفة الانحياز للكشف عن الحديد على «منخفض». ويتيح ذلك للكاشف سهولة تمييز العملات المعدنية من بين المخلفات الحديدية الكثيفة.

## ضبط الانحياز إلى الكشف عن الحديد

### على منخفض (الموديل 540 فقط)

تعود وظيفة الانحياز إلى الكشف عن الحديد إلى الوضع القياسي كل مرة يتم فيها تشغيل الكاشف 540 VANQUISH.

1. اضغط مع الاستمرار على زر جميع المعادن لمدة ثانيتين تقريباً.

زر جميع المعادن (اضغط لوهلة طويلة لتشغيل الانحياز إلى الكشف عن الحديد)



2. يظهر مؤشر الانحياز للكشف عن الحديد على شاشة العرض على يسار رقم تمييز الهدف للإشارة إلى ضبط الانحياز إلى الكشف عن الحديد على الوضع «منخفض».

مؤشر بيان الانحياز إلى الكشف عن الحديد

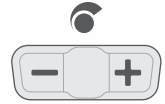


3. للعودة إلى ضبط الانحياز إلى الكشف عن الحديد إلى الوضع «مرتفع»، اضغط لوهلة طويلة على زر جميع المعادن لمدة ثانيتين تقريباً. عند ضبط الانحياز إلى الكشف عن الحديد على الوضع «مرتفع»، ينطفئ مؤشر الانحياز للكشف عن الحديد ولا يتم عرض أي أيقونة.

## ضبط لضبط مستوى الحساسية

1. قم بتثبيت الملف، واستخدم زر الحساسية الموجب لزيادة مستوى الحساسية إلى أن تبدأ الإشارات الكاذبة في الحدوث.

ازرار ضبط الحساسية



2. أخفض مستوى الحساسية باستخدام الزر السالب للحساسية، بالقدر الكافي الذي تختفي معه الإشارات الكاذبة.

3. قم بتحريك الكاشف فوق منطقة خالية من الأرض، ثم استمر في خفض مستوى الحساسية في حالة صدور أي ضوضاء من الأرض.

## ضوضاء زائدة

قد تصادفك في بعض الأحيان ضوضاء زائدة أثناء الكشف عن المعادن. وقد يعود السبب في ذلك إلى تشويش كهرومغناطيسي من البيئة المحيطة، من مصادر مثل خطوط الكهرباء وأبراج الهاتف المحمول أو أجهزة الكشف عن المعادن الأخرى.

إذا كانت الضوضاء تمثل لك مشكلة، حاول القيام بالخطوات الآتية إلى أن تختفي الضوضاء.

1. ابتعد عن مصادر التداخل الكهرومغناطيسي الموجودة بالمكان [EMI].

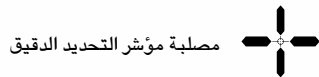
2. أعد تشغيل الكاشف وانتظر إلى أن تكتمل عملية إلغاء الضوضاء الأوتوماتيكية.

3. إذا لم يؤدي إعادة تشغيل الكاشف إلى التخلص من الضوضاء الزائدة، فحاول خفض مستوى الحساسية.

# التحديد الدقيق

## تحديد مكان الهدف باستخدام التحديد الدقيق

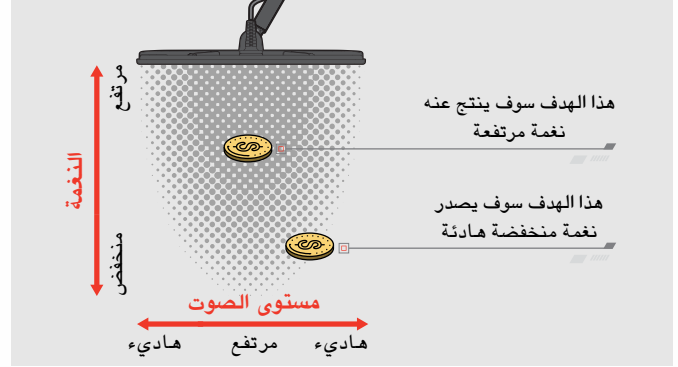
1. أثناء تثبيت الملف بعيدا عن الموقع التقريبي للهدف، اضغط مع الاستمرار على زر التحديد الدقيق لتمكين وظيفة التحديد الدقيق. تظهر مصلبة مؤشر التحديد الدقيق على شاشة العرض.



2. قم بالمسح بواسطة الملف ببطء فوق موقع الهدف، مع الاحتفاظ بالملف موازي للأرضية. يؤدي ذلك إلى معايرة وظيفة التحديد الدقيق للحصول على استجابات صوتية أكثر دقة من وظيفة التحديد الدقيق.
3. حدد مركز الهدف من خلال الاستماع لأعلى إشارة و/أو مشاهدة مقياس التحديد الدقيق على شاشة العرض LCD.
4. عندما تضيء جميع القطاعات بميزان التمييز، يكون الهدف أسفل مركز الملف.

يساعدك أسلوب التحديد الدقيق على سرعة تحديد موقع الهدف المدفون، حيث يتيح لك تحديد موقعه بالتحديد قبل الحفر.

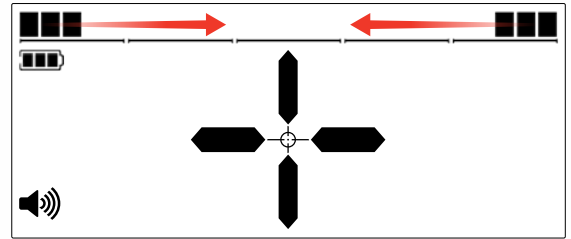
الفرق في النغمة ومستوى الصوت سوف يساعدك على تحديد موقع وعمق الهدف.



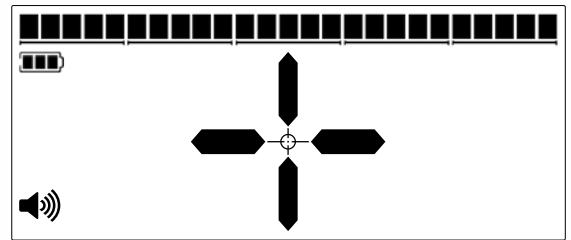
## عرض التحديد بدقة

عند تفعيل التحديد الدقيق، يتم عرض قوة إشارة الهدف على قطاعات التمييز. يساعدك هذا العرض المرئي في تحديد مكان الهدف المدفون بدقة.

فيما يقترب خط منتصف الملف من الهدف، تبدأ قطاعات التمييز في الظهور من الخارج في اتجاه مركز شاشة العرض LCD. عندما تضيء جميع القطاعات التمييز، يعني ذلك وجود الهدف أسفل خط منتصف الملف مباشرة.



إشارة ضعيفة/بعيدة عن المركز: يظهر عدد أقل من القطاعات التمييز. الهدف يوجد على مقربة من المحيط الخارجي للملف.



أقوى إشارة للهدف: جميع القطاعات التمييز ظاهرة. الهدف يوجد أسفل خط منتصف الملف مباشرة.



# التحديد الدقيق

## تحديد مكان الهدف يدويا

من الممكن تحديد موقع الهدف دون استخدام وظيفة التحديد الدقيق، ولكن هذا يحتاج إلى تدريب وتمرس. قد يلزم استخدام هذه الطريقة عندما يكون أحد الأهداف المرغوبة محاطا بالقمامة والمخلفات.

1. قم بالمسح بواسطة الملف ببطء فوق موقع الهدف، مع الاحتفاظ بالملف موازي للأرضية.
2. قم بتحديد موقع مركز الهدف من خلال الاستماع لأعلى استجابة لإشارة الهدف.
3. احتفظ بموضع الهدف في ذهنك، أو قم برسم خط على التربة بحذاءك أو بأداة الحفر.
4. تحرك إلى جانب واحد بحيث يمكنك تمرير الملف فوق الهدف بزوايا متعامدة على الاتجاه الأصلي لك.
5. كرر الخطوتين 1 و 3 من موقعك الجديد. يقع الهدف في نقطة تقاطع الخطين الوميينين.

3-1

صوت صفارة!  
قم بعمل خط في المكان الذي تسمع به أقوى إشارة.



5-4

صوت صفارة!  
قف بزوايا متعامدة على موقعك الأصلي وكرر الخطوات. ويمثل التقاطع بين الخطين الموقع الدقيق للهدف.



## مقياس العمق

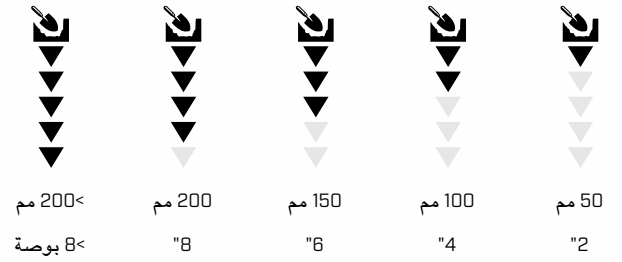
يشير مقياس العمق إلى العمق النسبي التقريبي للهدف المكتشف.

يعتبر مقياس العمق وسيلة إرشادية فقط. حيث تشير الأسهم القليلة إلى هدف سطحي، بينما تشير الأسهم الكثيرة إلى هدف عميق. يمكن أن تختلف الدقة بناءً على نوع الهدف وظروف الأرضية.

بعد كشف الهدف، يظل مقياس العمق مضيئاً بشاشة العرض LCD لمدة 5 ثواني، أو حتى يتم اكتشاف هدف جديد.

عندما لا يكون هناك كشف، يتم إطفاء أيقونة مقياس العمق والأسهم.

وإليك مثالاً على قراءة مقياس العمق وعمق الهدف التقريبي لربع دولار أمريكي.



# نقل الصوت لاسلكيا (الموديل 540 فقط)

## سماعات الرأس اللاسلكية ML 80

المجموعة الاحترافية VANQUISH 540 Pro-Pack تشتمل على سماعات الرأس Minelab ML 80 Bluetooth®، التي تعمل بتقنية Qualcomm® aptX™ Low Latency الصوتية سريعة الاستجابة. كما تتوفر سماعات الرأس هذه أيضا كملحق إضافي.



سماعات الرأس اللاسلكية Minelab ML 80 (يظهر مع كابل الشحن وكابل صوت إضافي)

للاطلاع على المعلومات التفصيلية بشأن الاقتران وعناصر التحكم الأخرى، راجع التعليمات المرفقة مع سماعات الرأس.

يمكن استخدام أي سماعات رأس أو سماعات أذن بتقنية Bluetooth® مع كاشف المعادن VANQUISH 540، إلا أننا نوصي باستخدام سماعات بتقنية aptX™ Low Latency سريعة الاستجابة (مثل سماعات الرأس اللاسلكية Minelab ML 80) للحصول على أفضل أداء صوتي لاسلكيا.

## تشغيل/إيقاف البلوتوث

اضغط على زر البلوتوث لتشغيل أو إيقاف البلوتوث.

اضغط لوهلة طويلة على زر البلوتوث (2.5 ثانية) لبدء الاقتران.



في حالة عدم وجود اتصال لمدة 5 دقائق، سوف يتوقف البلوتوث أوتوماتيكيا.

تظهر أيقونة البلوتوث على شاشة العرض عندما يكون البلوتوث مشغلا. وهي توضح الحالة القائمة لاتصال البلوتوث وفقا لطريقة ظهورها على شاشة العرض.

وميض سريع: الكاشف يحاول الاقتران مع أجهزة البلوتوث.



إضاءة ثابتة: الكاشف متصل بسماعة رأس تعمل بتقنية البلوتوث/بلوتوث aptX-LL.



وميض بطيء: الكاشف يحاول إعادة الاتصال بإحدى سماعات البلوتوث/بلوتوث aptX-LL (التي سبق الاقتران معها)



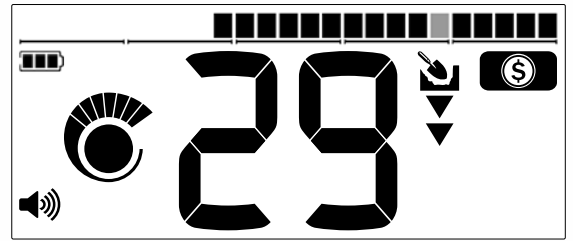
# تمييز الهدف

## رقم تمييز الهدف

تتراوح أرقام تمييز الأهداف (هوية الهدف) من 9- إلى 40، وتقتصر الأهداف الحديدية على النطاق من 9- إلى 0.

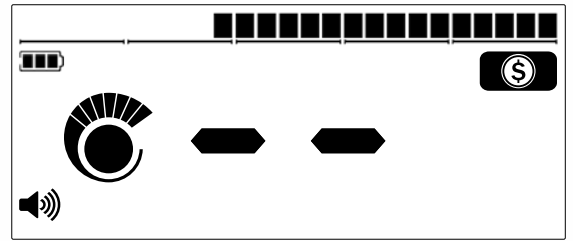
عند اكتشاف أحد الأهداف، يتم عرضه كرقم يظهر داخل خانة رقم تمييز الهدف بشاشة العرض. يشير ذلك إلى خصائص الهدف الحديدي أو غير الحديدي لسهولة وسرعة تمييزه.

على سبيل المثال، رقم تمييز ربع الدولار الأمريكي هو 29. ويعني ذلك أنه في حالة ظهور رقم تمييز الهدف 29، يكون الهدف هو ربع دولار أمريكي بنسبة كبيرة.



يظهر رقم تمييز الهدف عند اكتشاف أحد الأهداف. يوضح هذا المثال عملية اكتشاف ربع دولار أمريكي على عمق قليل. يومض القطاع الموافق لرقم التمييز فور الاكتشاف (يظهر باللون الرمادي).

تظل هوية آخر هدف تم اكتشافه معروضة على شاشة العرض لمدة خمس ثواني أو حتى يتم اكتشاف هدف آخر. إذا لم يتم اكتشاف أهداف، أو تم تمرير الكاشف على هدف مرفوض، تعرض شاشة العرض شرطين كبيرتين.



تظهر شرطتان كبيرتان بخانة رقم تمييز الهدف في حالة عدم الكشف عن الأهداف.

## قطاعات التمييز

توجد قطاعات التمييز بالجزء العلوي من شاشة العرض LCD. وهي تعرض أرقام تمييز الأهداف مجمعة في نطاقات.

يوجد قطاع تمييز لكل رقم من أرقام تمييز الأهداف، يومض عند اكتشاف هدف مطابق لرقم التمييز المخصص له.

يتم تشغيل قطاعات التمييز (قبول) أو إيقافها (رفض) لعمل أنماط تمييز (صفحة 13).

## قبول/رفض

### رفض هدف مكتشف

1. عند رصد رقم تمييز هدف مقبول، تصدر استجابة من الهدف ويتم عرض رقم تمييز الهدف.
2. أثناء ظهور الرقم، اضغط على زر القبول/الرفض لرفض الهدف المكتشف. وبهذا لن تصدر أي استجابة من الأهداف الواقعة ضمن نطاق رقم تمييز الهدف الذي يمثلته شرطة التمييز المطابقة.

زر القبول/الرفض

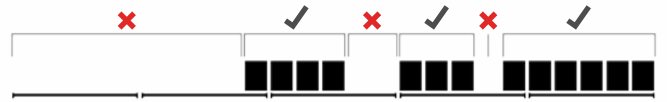


3. كل مرة يتم فيها تشغيل الكاشف، يعود نمط التمييز إلى النمط القياسي (باستثناء نمط البحث المخصص). لتجنب ضياع تعديلاتك، استخدم خاصية التخزين لحفظ إعداداتك على النمط المخصص. تفضل بقراءة «تخزين نمط بحث مخصص» في صفحة 13 لمزيد من المعلومات.

# تمييز الهدف

## أنماط التمييز

يمكن تشغيل أو إيقاف قطاعات التمييز إما لرصد أو تجاهل الأهداف. جميع القطاعات المشغلة يتم سماعها (قبولها)، في حين لا يتم سماع القطاعات المطفأة (رفضها).  
يشار إلى مجموعات القطاعات المقبولة والقطاعات المرفوضة بأنها أنماط التمييز.



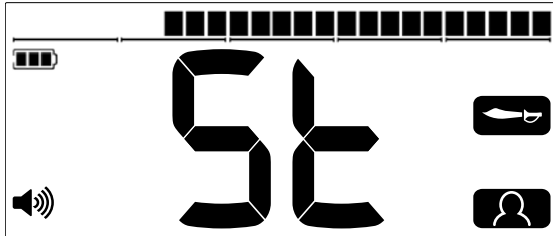
مقال على نمط التمييز ويظهر به القطاعات المقبولة (✓) والقطاعات المرفوضة (✗).

## تخزين نمط بحث مخصص

يمكن تخزين أيًا من أنماط البحث (العملات المعدنية أو التذكارات أو المجوهرات) بدلا من نمط البحث المخصص. سوف يتم حفظ إعدادات الكاشف الحالية وأنماط التمييز لسرعة الوصول إليها.

كما يتم أيضا حفظ خصائص فصل الهدف وعمقه الخاصة بكل من أنماط البحث عند حفظ نمط البحث المخصص (انظر «طرق البحث» في صفحة 3 للاطلاع على خصائص كل نمط من أنماط البحث).

1. اختر نمط البحث الذي ترغب في حفظه وقم بتعديله.
2. اضغط لوهلة طويلة على زر نمط البحث (5 ثوان). يظهر الرمز 'St' في خانة رقم تمييز الهدف، وتصدر نغمة تأكيد.



ظهور الرمز 'St' في خانة رقم تمييز الهدف. تومض أيقونة نمط البحث المخصص وأيقونة الوضع الأصلي مرتين.

3. بعد ذلك يتم تفعيل نمط البحث المخصص، ويمكن تعديله في أي وقت.

زر القبول/الرفض



2. يظهر الرمز 'Ed' في خانة رقم تمييز الهدف للإشارة إلى أن نمط التمييز قيد التعديل.

الرمز 'Ed' في خانة رقم تمييز الهدف.



3. استخدم أزرار الأسهم الخاصة بتعديل نمط التمييز لتصفح القطاع الذي ترغب في ضبطه. تومض القطاعات المختارة.



# البطاريات والشحن

## زمن تشغيل/شحن البطارية

تتميز بطاريات AA NiMH القابلة للشحن من شركة Minelab بزمن شحن يبلغ 8 ساعات، وزمن تشغيل يبلغ 11 ساعة. يبلغ زمن تشغيل البطاريات القلوية AA غير القابلة لإعادة الشحن حوالي 10 ساعات.

## بطاريات قابلة لإعادة الشحن

يأتي كل من الكاشف VANQUISH 540 و VANQUISH 540 Pro-Pack مزودا بأربعة بطاريات AA NiMH قابلة لإعادة الشحن وشاحن بطارية. كما تتوفر هذه الملحقات أيضا للشراء بشكل مستقل.



بطاريات AA NiMH القابلة لإعادة الشحن من شركة Minelab



شاحن البطاريات AA NiMH من شركة Minelab

للاطلاع على التعليمات ومعلومات التوافق والسلامة التفصيلية لشاحن بطاريات AA NiMH من شركة Minelab، راجع التعليمات المرفقة مع الشاحن.

**تحذير:** يجب أن يقتصر استخدام شاحن بطاريات NiMH من شركة Minelab على بطاريات NiMH القابلة لإعادة الشحن فقط.

تتوافق سلاسل كاشفات VANQUISH مع بطاريات AA القابلة وغير القابلة للشحن.

**تحذير:** لا تخطط مطلقاً بين البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن في كاشف واحد، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الكاشف أو البطاريات.

**تحذير:** قد يحدث انفجار في حالة استبدال البطارية بنوع غير ملائم.

## مستوى شحن البطارية

يوضح مؤشر مستوى شحن البطارية مستوى شحنة البطارية الحالي.

مؤشر مستوى شحن البطارية

لاحظ أن البطاريات القابلة وغير القابلة للشحن لها معدلات تفريغ مختلفة، ولذا فإن مؤشر مستوى شحن البطارية يعد تقريبياً.

## انخفاض شحنة البطارية

في حالة استخدام بطاريات غير قابلة للشحن، يومض مؤشر مستوى شحن البطارية لمدة 20 دقيقة تقريباً قبل إيقاف التشغيل الأوتوماتيكي.

في حالة استخدام بطاريات قابلة للشحن، يعرض مؤشر مستوى شحن البطارية شرطة واحدة للبطارية لمدة 20 دقيقة تقريباً قبل إيقاف التشغيل الأوتوماتيكي.

## الإيقاف الأوتوماتيكي

إذا وصلت شحنة البطارية إلى مستوى شديد الانخفاض، يتوقف الكاشف أوتوماتيكياً. ويظهر الرمز 'bF' بدلا من رقم تمييز الهدف مصحوبا بنغمة إيقاف التشغيل قبل 5 ثوان من الإيقاف الأوتوماتيكي.

الرمز 'bF' في خانة تمييز الهدف.

لاحظ أنه في حالة استخدام بعض ماركات/أنواع البطاريات القابلة للشحن، قد لا يظهر الرمز 'bF' قبل الإيقاف الأوتوماتيكي.

## العناية بالكاشف وتعليمات السلامة

- اغسل يديك قبل التعامل مع الكاشف بعد وضع واقي الشمس أو المواد الطاردة للحشرات.
- لا تستخدم أية مذيبيات في التنظيف. استخدم قطعة قماش مبللة بمحلول صابوني مخفف.
- لا تترك الكاشف يتلامس مع الجازولين/البنزين أو أية سوائل ذات قاعدة نفطية.
- تجنب دخول الرمال والحصى في القضبان وعناصر التثبيت (مثل مجموعة مقرن الملف والأقفال). إذا تراكمت الرمال والحصى في هذه الأجزاء، فيجب تنظيفها بقطعة قماش رطبة.
- لا تعرض الكاشف أو الملحقات للتلامس مع الأجسام الحادة لأنها يمكن أن تتسبب في حدوث خدوش أو ضرر.
- في حالة وجود خدوش ظاهرة بأسطح القضبان، فقم بمسحها بعناية باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لا تترك الكاشف في مكان قارس البرودة/شديد الحرارة لمدة أطول من اللازم. تغطية الكاشف في حالة عدم استخدامه تساعد على حمايته. تجنب ترك الكاشف في السيارة الساخنة.
- تأكد أن كابل الملف في حالة جيدة وغير معرض لإجهاد لا داعي له.
- اتخذ الاحتياطات اللازمة عند نقل أو تخزين الكاشف. بالرغم من أن الكاشف مصمم من أجود الخامات وخضع لاختبارات متانة صارمة، إلا أن شاشة العرض معرضة للخدش والتلف الشديد إذا لم يتم التعامل معها بالعناية الواجبة.
- لا تعرض الكاشف لظروف درجات الحرارة القاسية. يتراوح نطاق درجة حرارة التخزين من -20°م إلى +70°م (-4°ف إلى +122°ف).
- لا تعرض الملحقات غير المدرجة على أنها مضادة للماء للسوائل/الماء أو الرطوبة المفرطة.
- لا تسمح للأطفال بالعبث بالكاشف أو الملحقات، فالأجزاء الصغيرة تمثل خطر الاختناق.
- اقتصر على شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن والملحقات وفقاً للتعليمات الموضحة.
- تجنب شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن والملحقات في ظروف درجات الحرارة المفرطة.
- اخلع البطاريات قبل النقل جواً.



# أكواد الخطأ

بعض أعطال الكاشف تعرض كود خطأ في خانة رقم تمييز الهدف. حاول القيام بالإجراءات الموصى بها المبينة فيما يلي قبل الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة.

## الملف مفصول

يظهر الرمز 'Cd' بدلا من رقم تمييز الهدف في حالة وجود خطأ ناتج عن انفصال الملف.

**Cd**

- في حالة وجود خطأ ناتج عن انفصال الملف، اتبع الخطوات الآتية:
1. تأكد أن مقبس الملف موصلاً بشكل سليم في ظهر وحدة التحكم.
  2. افحص كابل الملف من حيث وجود تلف.
  3. تحقق أن سنون موصل الملف خالية من الاتساخات والرايش.
  4. افحص الملف من حيث وجود علامات تلف مرئية.
  5. جرب ملفاً آخرًا، إذا كان متاحًا لديك.
  6. قم بإرجاع الكاشف إلى إعدادات المصنع من خلال إطفاء الكاشف، ثم الضغط على زر التشغيل والاحتفاظ به مضغوطًا لمدة 7 ثواني (انظر «إعادة ضبط المصنع» في صفحة 20).
  7. إذا ظل الخطأ موجودًا، يرجى إرجاع الكاشف إلى أقرب مركز خدمة معتمد لإصلاحه.

## خطأ بالنظام

يأتي كود خطأ النظام 'E' متبوعاً برقم كود الخطأ، 'E2' على سبيل المثال. يتوقف الكاشف بعد 5 ثوانٍ من الإبلاغ عن خطأ النظام.

مثال على كود الخطأ 'E2' معروضا بخانة رقم تمييز الهدف

**E2**

- في حالة وجود خطأ بالنظام، اتبع الخطوات التالية:
1. أعد تشغيل الكاشف لتحديد ما إذا الخطأ مازال مستمرًا.
  2. تأكد أن الملف موصل بشكل صحيح.
  3. قم بإرجاع الكاشف إلى إعدادات المصنع من خلال إطفاء الكاشف، ثم الضغط على زر التشغيل والاحتفاظ به مضغوطًا لمدة 7 ثواني (انظر «إعادة ضبط المصنع» في صفحة 20).
  4. إذا ظل الخطأ موجودًا، يرجى إرجاع الكاشف إلى أقرب مركز خدمة معتمد لإصلاحه.

# تحري الاختلالات وإصلاحها

لا يمكن بدء تشغيل الكاشف، أو يتوقف من تلقاء نفسه (دون ظهور الرمز 'bF')  
1. قم بشحن البطاريات أو تغييرها.

## ضوضاء غير منتظمة/زائدة

1. ابتعد عن مصادر التداخل الكهرومغناطيسي الموجودة بالمكان [EMI].
2. أعد تشغيل الكاشف وانتظر إلى أن تكتمل عملية إلغاء الضوضاء الأوتوماتيكية.
3. قم بتقليل مستوى الحساسية (صفحة 7).

## لا يوجد صوت - سماعات الرأس السلوكية

1. تأكد أن الكاشف مشغل، وأن عملية بدء التشغيل قد اكتملت.
2. تأكد أن سماعات الرأس موصلة.
3. تأكد أن مستوى الصوت مضبوط على مستوى مسموع.
4. قم بفصل سماعات الرأس وتأكد أن صوت سماعة الكاشف مسموع.
5. جرب استخدام مجموعة مختلفة من سماعات الرأس إن كان ذلك متاحًا.

## لا يوجد صوت - سماعات الرأس ML 80

1. تأكد أن سماعات الرأس مشغلة.
2. تحقق أن بلوتوث الكاشف مشغل ومقترن بسماعات الرأس البلوتوث (أي، إضاءة أيقونة البلوتوث بصفة ثابتة).
3. تأكد أن سماعات الرأس مشحونة.
4. تأكد أن مستوى صوت الكاشف مضبوط على مستوى مسموع.
5. تحقق أن زر التحكم في شدة الصوت بسماعات الرأس مضبوط على مستوى مسموع.
6. جرب مجموعة مختلفة من سماعات الرأس العاملة بالبلوتوث.
7. جرب سماعات الرأس السلوكية.

## سماعات الرأس ML 80 لا تقبل الاقتران

1. جرب إطفاء سماعات الرأس ML 80 وإعادة الاقتران مرة أخرى.
2. تأكد أن سماعات الرأس تقع في مدى واحد متر (3 قدم) بالنسبة لوحدة التحكم في الكاشف، وأنه لا توجد عوائق بين سماعات الرأس والكاشف (بما في ذلك جسمك).
3. تحرك بعيدًا عن مصادر التشويش مثل الهواتف الجوال.
4. في حالة وجود العديد من الأجهزة العاملة بالبلوتوث بالقرب منك، فسوف تستغرق عملية الاقتران وقتًا أطول. ابتعد عن هذه المنطقة وأعد عملية الاقتران مرة أخرى.
5. قم بإرجاع سماعات الرأس لإعدادات المصنع وحاول إعادة عملية اقترانها بالكاشف.
6. قم بعمل اقتران للكاشف مع سماعات رأس بلوتوث مختلفة، ثم حاول إعادة عملية اقتران سماعات الرأس ML 80 بالكاشف.

## سماع صوت تشويش/طققة في سماعات الرأس ML 80 في حالة الاتصال بواسطة تقنية بلوتوث.

1. قم بتقليل مستوى الصوت في سماعات الرأس حتى يختفي صوت التشوه. قم بزيادة مستوى صوت الكاشف إذا لزم الأمر لتعويض مستوى الصوت المنخفض.

## المواصفات الفنية

VANQUISH 540	VANQUISH 440	VANQUISH 340
طرق البحث	عملات معدنية، مجوهرات، جميع المعادن	عملات معدنية، تذكارات، مجوهرات، بحث مخصص
اختصار جميع المعادن	لا	نعم
ملف تعريف بحث مخصص للمستخدم	لا	نعم
ترددات التشغيل (كيلوهرتز)	تقنية Multi-IQ	تقنية Multi-IQ
إلغاء الضوضاء	أوتوماتيكي (19 قناة)	أوتوماتيكي (19 قناة)
نقل الصوت عبر البلوتوث	لا	نعم
الانحياز إلى الكشف عن الحديد	مرتفع	مرتفع (افتراضي)، منخفض
الحساسية	4 مستويات	10 مستويات
مستوى الصوت	3 مستويات	10 مستويات
نغمات الأهداف	3 نغمات (منخفضة ومتوسطة ومرتفعة)	5 نغمات
قطاعات التمييز	5 قطاعات	12 قطاع
تمييز مدرج	لا	نعم
نمط تحديد دقيق	لا	نعم
هوية الهدف	9- إلى 40	9- إلى 40
مبين العمق	4 مستويات	5 مستويات
الطول	مفرد: 1450 مم (57 بوصة) مضموم: 760 مم (30 بوصة)	مفرد: 1450 مم (57 بوصة) مضموم: 760 مم (30 بوصة)
الوزن (شاملا البطاريات)	1.2 كجم (2.6 رطل)	1.3 كجم (2.9 رطل)
شاشة العرض	شاشة عرض LCD أحادية اللون	شاشة عرض LCD أحادية اللون بضوء خلفية أحمر
ملف الكشف المرفق	V10 Double-D مقاس 7 × 10 بوصة	V12 Double-D مقاس 9 × 12 بوصة
خرج الصوت	سماعة مدمجة سماعات رأس سلكية 3.5 مم (1/8 بوصة)	سماعة مدمجة سماعات رأس سلكية 3.5 مم (1/8 بوصة) نقل لاسلكي للصوت عبر البلوتوث
سماعات الرأس المرفقة	-	سماعات رأس سلكية 3.5 مم (1/8 بوصة)
البطاريات المرفقة	4 بطاريات AA غير قابلة لإعادة الشحن	4 بطاريات AA NiMH قابلة لإعادة الشحن
الملحقات الإضافية المتضمنة	دليل بدء التشغيل	دليل بدء التشغيل واقى الأمطار شريط مسند الذراع غطاء حماية V12
مضاد للماء	الملف، حتى عمق 1 متر/3 أقدام	الملف، حتى عمق 1 متر/3 أقدام
مقاومة الماء	صندوق تحكم (مثبت فيه غطاء الأمطار)	صندوق تحكم (مثبت فيه غطاء الأمطار)
نطاق درجة حرارة التشغيل	10-°م إلى 40+°م (14+°ف إلى 104+°ف)	10-°م إلى 40+°م (14+°ف إلى 104+°ف)
نطاق درجة حرارة التخزين	20-°م إلى 70+°م (4-°ف إلى 158+°ف)	20-°م إلى 70+°م (4-°ف إلى 158+°ف)
التقنيات الرئيسية	تقنية Multi-IQ	تقنية Multi-IQ، بلوتوث، خاصية aptX™ Low Latency (انخفاض فترة الانتظار)

المجموعة الاحترافية VANQUISH 540 Pro-Pack تشتمل على كاشف المعادن القياسي VANQUISH 540 مع الاختلافات الآتية: تضم سماعات رأس لاسلكية تعمل بالبلوتوث وملف V8 Double-D مقاس 8 × 5 بوصة ولوح حماية V8. بدون سماعات رأس السلكية 3.5 مم (1/8 بوصة)

**VANQUISH 540**  
PRO-PACK

قد تختلف التجهيزات السلكية حسب الطراز أو الأجزاء التي قمت بطلبها مع كاشف المعادن الخاص بك. تحتفظ شركة Minelab بحقها في مواكبة التقدم التقني المستمر بإدخال تعديلات على التصميم أو التجهيزات أو المواصفات الفنية في أي وقت.

للاطلاع على أحدث المواصفات للكاشف VANQUISH الخاص بك، تفضل بزيارة الموقع [www.minelab.com](http://www.minelab.com)

# إعادة ضبط المصنع

تقوم وظيفة إعادة ضبط المصنع بإرجاع جميع إعدادات الكاشف وأنماط البحث وأنماط التمييز إلى إعداد المصنع.

1. تحقق أن الكاشف مطفأً.
2. اضغط على زر التشغيل واحتفظ به مضغوطاً (لمدة 7 ثواني تقريباً).



3. يظهر الرمز 'FP' في بيان هوية الهدف، للإشارة إلى أنه قد تم استعادة إعدادات المصنع.

يظهر الرمز 'FP' في بيان هوية الهدف، عند استعادة إعدادات المصنع.



4. اترك زر التشغيل. تبدأ عملية الإلغاء الأوتوماتيكي للضوضاء بعد اكتمال إعادة ضبط المصنع.

## إخلاء المسؤولية

إن كاشف المعادن Minelab المشروح في دليل الاستخدام تم تصميمه وتصنيعه ككاشف معادن عالي الكفاءة وينصح باستخدامه لكشف المعادن الثمينة والذهب في بيئات غير خطيرة. لم يتم تصميم كاشف المعادن هذا بغرض الكشف عن الألغام أو كأداة للكشف عن الذخيرة الحية. علامة وشعارات بلوتوث® هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وجميع استخدامات شركة Minelab لهذه العلامات مصرح بها. جهاز Qualcomm aptX هو منتج يخص شركة Qualcomm Technologies, Inc. و/أو الفروع التابعة لها. إن Qualcomm هي علامة تجارية مملوكة لشركة Qualcomm Incorporated، المسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. وكذلك فإن aptX هي علامة تجارية مملوكة لشركة Qualcomm Technologies International, Ltd. المسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.



## INFORMATION RÉGLEMENTAIRE

Avis de conformité canadien Le présent produit est conforme aux spécifications techniques retenues par l'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE).

## إقرار الامتثال الخاص بكندا

هذا المنتج مطابق للمواصفات الفنية للابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية المعمول بها في كندا.

**Minelab Electronics Pty. Ltd.**  
أستراليا وآسيا والمحيط الهادي  
+61 8 8238 0888 📞  
minelab@minelab.com.au ✉

**Minelab Americas Inc.**  
أمريكا الشمالية والجنوبية والوسطى  
+1 877 767 6522 📞  
info@minelabamericas.com ✉

**Minelab International Ltd.**  
أوروبا وروسيا  
+353 21 423 2352 📞  
minelab@minelab.ie ✉

**Minelab MEA General Trading LLC**  
الشرق الأوسط وأفريقيا  
+971 4 254 9995 📞  
minelab@minelab.ae ✉

**Minelab do Brasil**  
البرازيل  
+55 47 3406 3898 📞  
minelabdobrasil@minelab.com ✉

[minelab.com/vanquish](http://minelab.com/vanquish)